



St. Nicholas Ukrainian Catholic Church

2410 - 4th Ave. Watervliet, NY 12189 Tel: 518-273-6752

Web: www.cerkva.com E-mail: office@cerkva.com

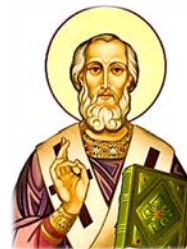
Facebook Page - <https://www.facebook.com/cerkvaNY>

Pastor: Rev. Mikhaïl Myshchuk

Deacon: Rev. Deacon Thomas Gutch

Trustees: Nicholas Fil & Irene Skaliĵ

Cantor - Olesia Verzole



Jul 13, 2025

Jul 20, 2025

Glory be to Jesus Christ! Glory be forever

ГЛАВА Ісусу Христу! ГЛАВА НА ВІКИ!

Tone 4

Tone 5

facebook

www.facebook.com/cerkvaNY

You Tube

https://www.youtube.com/channel/UC77sQaMuJV_4lIzqRhpc5jq

Divine Liturgies July 13, 2025

Sun	9:00 AM	- For health and God's blessing for M. A. Qullinan	(in UKR)	By Olga Zendran
	10:30 AM	- Rosary	(in ENG)	
	11:00 AM	- За всіх парафіян - For all parishioners	(in ENG)	
Mon	9:00 AM	- For health and God's blessing for Merrie Louise		By J. Chakonas & J. Faziolli
Tue	9:00 AM	+ Bernadette Drabik and deceased of her family		By J. Chakonas
Wed	9:00 AM	- For health and God's blessing for Irene Armao		By J. Chakonas
Thu				
Fri	9:00 AM	- God's blessing for Mary Welyczko on her 90 th birthday		By OMPHS
Sat	8:00 AM	- Confessions with Fr. Mikhaïl		
	9:00 AM	+ Bernadette Drabik and deceased of her family		By J. Chakonas

Divine Liturgies July 20, 2025

Sun	9:00 AM	- God's blessing for Fr. Mikhaïl & Olga Myshchuk	(in UKR)	By Fr. Dc. Gutch & fam.
	10:30 AM	- Rosary	(in ENG)	
	11:00 AM	- За всіх парафіян - For all parishioners	(in ENG)	
Mon	9:00 AM	- For health and God's blessing for Merrie Louise		By J. Chakonas & J. Faziolli
Tue	9:00 AM	+ Bernadette Drabik and deceased of her family		By J. Chakonas
Wed	9:00 AM	+ Christine Atkinson (40 th Day)		By Rich, Treasha & Ronnie
Thu	9:00 AM	+ Michael & Pauline Storonsky		Legacy Liturgy
Fri	9:00 AM	+ Sharon Coultry		By P & L. Crandall
Sat	8:00 AM	- Confessions with Fr. Mikhaïl		
	9:00 AM	+ Volodymyr & Maria Myshchuk & Yaroslav & Maria Senitovych		By Fr. Dc. Gutch & fam.
Sun	9:00 AM	- За всіх парафіян - For all parishioners	(in UKR)	
	10:30 AM	- Rosary	(in ENG)	
	11:00 AM	- For health and God's blessing for Laura Crandal	(in ENG)	By J. Chakonas

Readings of the week are :

The Saints of the week are:

Sun	Rom 10:1-10	Mt 8:28-9:1	Sun	Syn. Of H Archangel Gabriel; V. F. Stephan Et Al
Mon	Rom 16:17-24	Mt 13:10-23	Mon	H. A. Aquila
Tue	Gal 1:11-19	Jn 10:1-8	Tue	G. Gr. Pr. Vladimir, named Basil at H. Baptism Et Al
Wed	1 Cor 2:9-3:8	Mt 13:31-36	Wed	H. P.-M. Athenogenes & His Ten Disciples
Thu	1 Cor 3:18-23	Mt 13:36-43	Thu	H. G. M. Marina; + Bl. Tarsykia (Matskiv), Martyr
Fri	1 Cor 4:5-8	Mt 13:44-54	Fri	H. M. Hyacinth of Amastris; H. M. Emilian
Sat	Rom 9:1-5	Mt 9:18-26	Sat	V.M. Macrina, V.F. Dios
Sun	Rom 12:6-14	Mt 9:1-8	Sun	H. & G. Prophet Elijah (Elias)
Mon	1 Cor 5:9-16	Mt 13:54-58	Mon	V.F. Simeon, Fool for Christ; John; P. Ezekiel
Tue	1 Cor 6:20-7:12	Mt 14:1-13	Tue	H. Mary Magdalene; Ret. Relics of P-M Phocas
Wed	1 Cor 7:12-24	Mt 14:35-15:11	Wed	H.M. Throphimus, Theophilus ; Miracle of Pochaiv I
Thu	Rom 8:28-39	Jn 15:17-16:2	Thu	H.M. Borys & Hlib, Nmd. Roman & David at H. Baptism; Et Al
Fri	Gal 4:22-31	Lk 8:16-21	Fri	Dorm. of St. Anna, Mother of the Theotokos Et Al
Sat	Rom 12:1-3	Mt 10:37-11:1	Sat	H.P.-M. Hermolaus Et Al; H.V.-M. Parasceve
Sun	Rom 15:1-7	Mt 9:27-35	Sun	H.G.M. & Healer Panteleimon; H.Fr. Clement the W/W

	Ushers				Epistle Readers		
	1 Liturgy		2 Liturgy		1 Liturgy	2 Liturgy	
Jul 13	V.Holovashchenko	N.Chervinka	O.Bertsch	J. Skaliij	I.Skaliij	N. Verzole	J. Chakonas
Jul 20	W.Klem, E.Sydor,	N.Fil		C. Lee, T. Lee		A. Knauss	L. Upton
Jul 27	J.Urusky, J.Seneta,	I.Seneta		K Fazioli, J. Fazioli		V. Holovashchenko	R. Paylo
	Liturgical Singing						
	Opening Song			Closing Song			
Jul 13	We Are Gathered - (pg 1)			O Spomahaj Nas - (pg 38)			
Jul 20	Plyvy svitamy - (pg 8)			As We Leave This Place of Worship - (pg 2)			
Jul 27	Vstrasi i pokori – (pg 3)			Immaculate Mary – (pg 44)			

- Bishop's Fund** – If you have not yet donated to the Bishop's Fund, please do so as soon as possible. We must forward the parish's total donation soon.
- Our Parish Membership** – anyone interested in becoming a registered member, please call the Church Office at 273-6752 via e-mail: office@cerkva.com, or speak with Fr. Mikhail.
- Holy Sacraments of Baptism, Confirmation and Eucharist** – we would like to recognize the youngest, newly baptized, member of our parish: **Adelina Anna Myshchuk** daughter of **Taras and Yuliia Myshchuk**. We wish her all the best on her journey to the Kingdom of God. Let us support & help her on this journey . May God grant her and her parents Many Blessed Years!
- OMPHS Meeting** – will be on **Thursday, July 24 at 6:00 PM** in the Church hall.
- Bequests** - making out your will, kindly remember **St. Nicholas Ukrainian Catholic Church**.
- Holy Dormition Pilgrimage in Sloatsburg, NY – is scheduled for August 10th, 2025.**
- Banns of Marriage- Grace Gutch** - baptized at St. Nicholas Ukrainian Catholic Church in Watervliet NY, and **Matthew P. Leguire** - baptized at St. Paul the Apostle Roman Catholic Church in Schenectady, NY, desire to receive the Mystery of Holy Crowning at St. Nicholas Ukrainian Catholic Church, Watervliet, NY, **on Aug 22, 2025**. Suppose anyone knows of any reason why this couple should not be joined in Holy Matrimony, they are bound in conscience to make the reason known to the pastor.
- Coffee after Sunday Liturgies** — Join us in our church hall after both Divine Liturgies for coffee and refreshments and to meet with your friends and fellow parishioners.
- Congratulations for Parish Graduates 2025** – please join us **on August 3rd at 10 am** for the Liturgy of Thanksgiving and Blessings for the 2023 Graduates: **John Gutch (BA), Sophia Myshchuk (BS), Joseph Gutch (BA) Luke Fallati (BA), Andrew Lee (AS)** and the High School Graduate: **Markian Fil, Larissa Lee, Juliana Moulton, Lukash Smith**. Following the Divine Liturgy we invite you to Church hall for coffee and cake in their honor. May our Lord bless them on their life journeys.
- Parking:** A number of our parishioners drive to church but have difficulty walking. To help them park closer, please refrain from parking in front of the church and for a reasonable distance on the 24th Street side on Sundays and holidays, unless you have difficulty walking yourself.
- TEACHING POSITION:** Religious Ed Program is seeking an interested person to teach children their Catholic Faith and Tradition beginning this fall. Applicant must be well versed in English, have a basic knowledge of Catechism, and have the enthusiasm for teaching middle school-age children. To discuss this opportunity please contact Fr. Mikhail Myshchuk at 273-6752.





The Annual Ukrainian Festival, spearheaded by the Ukrainian Congress Committee of America (EIN 13-6219868), is organized by members of the Capital District's Ukrainian-American organizations and church parishes.

All raised funds go to the aid of Ukraine

September 13th is fast approaching and planning is well underway. This year's festival will be held **at the same larger location (Polish Community Center)** to accommodate the increasing number of visitors annually. We want our festival to be the best ever. In order to make this happen we need and **ask for the help of our Ukrainian community and friends!**

Shifts will be assigned beginning at **8am through 7pm**. Shift times, typically 3 hours, will depend on the station assignment. We estimate that **50+ volunteers** will be needed. Please volunteer just 3 hours of your time manning one of the many stations: entrance gate, parking management, food sales and service, general set up, kitchen prep, and clean up. **Please sign up ahead** by contacting: natalka.verzole@gmail.com or viktor.holova@gmail.com

THANK YOU! Glory to Ukraine - Glory to the Heroes!

Щорічний Український Фестиваль організовується багатьма волонтерами, включно з українсько-американськими організаціями та церквами та очолюється місцевим відділенням Українського Конгресового Комітету Америки (EIN 13-6219868). Всі зібрані кошти підуть на допомогу Україні

13 вересня швидко наближається, і планування триває. Фестиваль проходитиме **на більшому місці**, щоби щороку кількість відвідувачів зростала. Ми хочемо щоб Фестиваль був найуспішнішим за всю історію, тому **зі збільшенням масштабів нам потрібно більше допомоги нашої української громади та друзів!**

Зміни будуть призначені з **8:00 до 19:00**. За нашими оцінками, потрібно близько **50+ волонтерів**. Будь ласка, виділіть лише 3 години свого часу, щоб обслуговувати одну з багатьох станцій: в'їзні ворота, паркування, продаж їжі і обслуговування, загальне налаштування, підготовка кухні та прибирання.

Будь ласка зареєструйтеся заздалегідь за адресами: natalka.verzole@gmail.com або viktor.holova@gmail.com

ДЯКУЄМО! Слава Україні - Героям Слава!



Український Конгресовий Комітет Америки, Інк.
UKRAINIAN CONGRESS COMMITTEE OF AMERICA, INC.
NATIONAL OFFICE
201 Second Ave., New York, NY 10003
Phone: (212) 224-6847
NEW YORK OFFICE
407 Third Ave., New York, NY 10008
Phone: (212) 276-1152



Ukrainian-American
Cultural Center, Inc.
UACC ALBANY OFFICE



Sts. Peter and Paul Ukrainian
Catholic Church



1. **Реєстрація** – Вітаємо гостей до нашої Церкви. Ласкаво просимо усіх бажаючих стати членами парафії, повідомити церковний офіс 273-6752 / office@cerkva.com.
2. **Фонд Владики** – Якщо ви ще не склали свою пожертву на «Фонд Владики», зробіть це якнайшвидше. Збірка завершується у червні. Будьте щедрими. 
3. **Св. Тайни Хрещення, Миропомазання та Євхаристії** – вітаємо нового члена нашої парохії: **Аделіну Анну Мишук** дочку **Тараса** та **Юлії Мишук**. Бажаємо їй щасливої дороги на шляху до Божого Царства. Молімось за них до Господа та допомагаймо їм в часі цієї мандрівки до святості. Нехай Господь благословить її та батьків на Многії Літа!
4. **Свята Тайна Хрещення** – звичайно уділяється по можливості до 40 дня від народження.  Просимо повідомити про ваш намір заздалегідь, щоб був час для попередньої зустрічі із батьками та з хресними для приготування. Батьки (принаймні один з батьків) повинні бути членами парохії. Хрестні – (або хоча б один з них) повинні бути практикуючими католиками, брати участь у церковних відправах, фінансово підтримувати свої церкви та отримати підтвердження про це від свого пароха. Просимо повідомити про ваш намір до парохіяльного офісу не пізніше ніж за три тижні до прийняття тайн, щоб був час для приготування батьків та хресних.
5. **Святоуспенський відпуст – 10-го серпня** у Слоцбургу. Зазначіть у своєму календарі ці дати та плануйте долучайтись до групи паломників.
6. **Збори Церковної Організації «Наша Мати Неустанної Помочі»** – заплановані **у четвер 24 липня о 6:00 год. вечора** в церковній залі.
7. **Свята Тайна Подружжя** – бажаючі вступити в стан подружжя повинні звернутися до пароха за 6 місяців до бажаного дня шлюбу, щоб було достанує часу на приготування. Усі планування просимо робити після зустрічі із парохом.
8. **Оповідь** – мають намір вступити в стан подружжя **Grace Gutch**, хрещенна в Церкві Св. Миколая у Вотервліт, НЙ та **Matthew P. Leguire** – хрещений St. Paul the Apostle Roman Catholic Church in Schenectady, NY, **22-го серпня, 2025**. Якщо є застереження, щодо злуки цих молодят, то під обов'язком совісті, повідомте про це пароху. 
9. **Вітаємо Випускників-Градuantів 2025** – ласкаво просимо усіх на Подячну Літургію **о 10 год. у неділю 3-го серпня**, та на молитиву за Боже благословення для наших випускників 2025 року: **John Gutch (BA), Sophia Myshchuk (BS), Joseph Gutch (BA) Luke Fallati (BA), Andrew Lee (AS) and (High School) Markian Fil, Larissa Lee, Juliana Moulton, Lukash Smith**. Опісля Служби Божої запрошуємо усіх на каву, перекуску та солодке. Нехай Господь благословить їх життєву дорогу. 
10. **Кава після Літургій** – запрошуємо Вас до нашого парафіяльного залу на щонедільну каву та солодощі після Божественних Літургій. Кава це – можливість побачитись, поспілкуватись, щось навчитись, та фінансово допомогти різним добродійним організаціям та цілям.
11. **НАВЧАННЯ ДІТЕЙ КАТЕХИЗМУ:** Релігійна програма пошукує зацікавлених парохіян для навчання дітей нашої Католицької Віри та Української східної традиції цього шкільного року. Апліканти повинні добре знати англійську мову, мати підставові знання Катехизму Католицької Церкви та бажання навчати дітей. Зацікавлених просимо звертатись до пароха о. Михайла: father@cerkva.com або телефоном: 273-6752.
12. **Завіщення:** Пам'ятайте про вашу парафіяльну Церкву Св. о. Миколая у вашому заповіді.



5-th Sunday after Pentecost. Fathers of the First Six Ecumenical Councils

Troparion (T 4): When the disciples of the Lord learned from the angel* the glorious news of the resurrection* and cast off the ancestral condemnation,* they proudly told the apostles:* “Death has been plundered!* Christ our God is risen,* granting to the world great mercy.”

Troparion, Tone 8: Christ our God, You are glorified above all,* You established our fathers as beacons on earth* and through them guided all of us to the true faith.* Glory to You, most compassionate Lord.

+Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

Kondak Tone 4: My Saviour and Deliverer from the grave* as God has raised out of bondage the children of the earth* and shattered the gates of Hades,* and as Master, He rose on the third day.

Now and for ever and ever. Amen.

Kondak of Fathers, (6): The Son who ineffably shone from the Father* was born two-fold of nature from a woman.* Beholding Him, we do not reject the image of His form;* but depicting it, we revere it faithfully.* Therefore, the Church, hailing the true faith,* kisses the icon of Christ's becoming man..

Prokimenon (4): How great are Your works, O Lord* You have made all things in wisdom (*Ps 103:24*).

verse: Bless the Lord, O my soul; O Lord my God, You are exceedingly great (*Ps 103:1*).

Prokimenon (4): Blessed are You, Lord God of our fathers,* and praised and glorified is Your Name forever.

Reading of the Epistle of St. Paul to the Romans : (Romans 10:1-10): Brethren, my heart's desire and prayer to God for them is that they may be saved. I can testify that they have a zeal for God, but it is not enlightened. For, being ignorant of the righteousness that comes from God, and seeking to establish their own, they have not submitted to God's righteousness. For Christ is the end of the law so that there may be righteousness for everyone who believes. Moses writes concerning the righteousness that comes from the law, that 'the person who does these things will live by them.' But the righteousness that comes from faith says, 'Do not say in your heart, "Who will ascend into heaven?"' (that is, to bring Christ down) 'or "Who will descend into the abyss?"' (that is, to bring Christ up from the dead). But what does it say? 'The word is near you, on your lips and in your heart' (that is, the word of faith that we proclaim); because if you confess with your lips that Jesus is Lord and believe in your heart that God raised him from the dead, you will be saved. For one believes with the heart and so is justified, and one confesses with the mouth and so is saved.

Alleluia: You have loved justice and hated iniquity (*Ps 44:8*).

verse: Blessed is the man who fears the Lord; he shall delight exceedingly in His commandments.

Gospel: (Matthew 8:28-9:1): At that time when Jesus came to the other side, to the country of the Gadarenes, two demoniacs coming out of the tombs met him. They were so fierce that no one could pass that way. Suddenly they shouted, 'What have you to do with us, Son of God? Have you come here to torment us before the time?' Now a large herd of swine was feeding at some distance from them. The demons begged him, 'If you cast us out, send us into the herd of swine.' And he said to them, 'Go!' So they came out and entered the swine; and suddenly, the whole herd rushed down the steep bank into the lake and perished in the water. The swineherds ran off, and on going into the town, they told the whole story about what had happened to the demoniacs. Then the whole town came out to meet Jesus; and when they saw him, they begged him to leave their neighbourhood. And after getting into a boat he crossed the water and came to his own town.

Communion: Praise the Lord from the heavens;* praise Him in the highest (*Ps 148:1*). Alleluia! (*3x*)



5-а Неділя по Зісланні Св. Духа. Святих Отців шести вселенських соборів

Тропар (4): Світлу про воскресіння розповідь від ангела почувши* і від прадідного засуду звільнившись,* Господні учениці, радіючи, казали апостолам:* Здолано смерть, воскрес Христос Бог,* що дає світові велику милість.

Тропар – Отців, глас 8: Препрославлений Ти, Христе Боже наш,* світила на землі – отців наших оснував Ти* і ними до істинної віри всіх нас направив Ти.* Багатомилосердний, слава Тобі.

+Глава Отцю, і Сину, і Святому Духові.

Кондак (4): Спас і мій визволитель,* як Бог, із гробу воскресив землян від ув'яз* і розбив брами адові* та воскрес на третій день, як Владика.

І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Кондак Отців, глас 6: Ти – із Отця неказанно возсіявший Син* – з жени родився подвійний єством.* Його видячи, не відрікаємось виду зображення,* але Його, благочесно написавши, вірно почитаємо.* І ради того Церква, держачи істинну віру,* цілує ікону вочоловічення Христового.

Прокімен (глас 4): Які величні діла Твої, Господи! Все премудрістю сотворив Ти (Пс 103,24).

Єтих: Благослови, душе моя, Господа! Господи, Боже мій, Ти вельми великий (Пс103,1).

Прокімен(4):Благословен еси, Господи, Боже отців наших,* і хвальне, і прославлене ім'я твоє на віки.

До Римлян послання св. апостола Павла читання: (Рм 10,1-10): Браття, маючи, згідно з даною нам благодаттю, різні дари: коли то дар пророцтва, виконуймо його мірою віри; хто має дар служіння, нехайслужить; хто навчання, нехай навчає; хто напоумлення, нехай напоумляє. Хто дає – у простоті; хто головує – дбайливо; хто милосердиться – то з радістю. Любов нехай буде нелицемірна; ненавидівши зло, приставайте до добра. Любіть один одного братньою любов'ю. Пошаною один одного випереджайте. В ревності не будьте ліниві, духом горіть, Господеві служіть; веселі в надії, в горі терпеливі, в молитві витривалі; святих у потребах спомагайте і дбайте про гостинність. Благословляйте тих, що вас гонять; благословляйте, не проклинайте.

Алилуя (4): Натягни лук і наступай, і пануй істини ради, лагідности і справедливости (Пс 44,5).

Єтих: Ти полюбив правду і зненавидів беззаконня (Пс44,8).

Євангеліє: (Мт 8,28-9:1): Одного разу, коли Ісус прибув на той бік, до землі Гадаринської, перестріли Його два біснуваті, що вийшли з могильних печер, дуже люті, так що ніхто не міг переходити тією дорогою. І ось, вони стали кричати, говорячи: Що Тобі, Сину Божий, до нас? Прийшов Ти сюди передчасно нас мучити? А оподаль від них пасся гурт великий свиней. І просилися демони, кажучи: Коли виженеш нас, то пошли нас у той гурт свиней. А Він відповів їм: Ідіть. І вийшли вони, і пішли в гурт свиней. І ось кинувся з кручі до моря увесь гурт, і потопився в воді. Пастухи ж повтікали; а коли прибули вони в місто, то про все розповіли, і про біснуватих. І ось, усе місто вийшло назустріч Ісусові. Як Його ж угледіли, то стали благати, щоб пішов Собі з їхнього краю! І, сівши до човна, Він переплинув, і до міста Свого прибув.

Причасний: Хваліте Господа з небес,* хваліте Його на висотах (Пс148,1). Алилуя (x3).

6th Sunday after Pentecost. Holy Prophet Elijah

Troparion (Tone 5): Let us the faithful acclaim and worship the Word,* co-eternal with the Father and the Spirit,* and born of the Virgin for our salvation.* For He willed to be lifted up on the cross in the flesh, to suffer death* and to raise the dead by His glorious resurrection.

Troparion (4): The glorious Elijah, incarnate messenger of God, pillar of Prophets, and second forerunner of the coming of Christ, sent graces from on high to Elisha that he might cleanse lepers and heal sickness for all those who honor him.



+Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

Kontakion (2): ◊ Prophet, who foresaw the mighty deeds of our God, stopped rain, intercede for us with the only One Who loves mankind.

Now and for ever and ever. Amen.

Kontakion (5): You, my Savior, descended to Hades, and as the Almighty, You shattered its gates. With Yourself You, as Creator, raised the dead and shattered the sting of death, and delivered Adam from the curse, O Lover of Mankind. And so we cry out: Save us, O Lord.

Prokimenon (5): You, O Lord, will guard us and will keep us from this generation, and for ever. *(Ps. 11:8)*

Verse: Save me, O Lord, for there is no longer left a just man. *(Ps. 11:2)*

Prokimenon (4): You are a priest forever according to the order of Melchizedek. *(Ps. 109,4).*

Reading of the Epistle of St. Paul to the Romans: (Romans 12:6-14): Brethren, since we have gifts that differ according to the grace given to us: prophecy, in proportion to faith; ministry, in ministering; the teacher, in teaching; the exhorter, in exhortation; the giver, in generosity; the leader, in diligence; the compassionate, in cheerfulness. Let love be genuine; hate what is evil, hold fast to what is good; love one another with mutual affection; outdo one another in showing honour. Do not lag in zeal, be ardent in spirit, serve the Lord. Rejoice in hope, be patient in suffering, persevere in prayer. Contribute to the needs of the saints; extend hospitality to strangers. Bless those who persecute you; bless and do not curse them.

Alleluia (Tone 5): Your mercies, O Lord, I will sing forever; from generation to generation I will announce Your truth with my mouth.

verse: For You have said: Mercy shall be built up for ever; in the heavens Your truth shall be prepared

Gospel: (Matthew 9:1-8): At that time Jesus got into a boat, crossed the water and came to his own town. And just then some people were carrying a paralysed man lying on a bed. When Jesus saw their faith, he said to the paralytic, 'Take heart, son; your sins are forgiven.' Then some of the scribes said to themselves, 'This man is blaspheming.' But Jesus, perceiving their thoughts, said, 'Why do you think evil in your hearts? For which is easier, to say, "Your sins are forgiven", or to say, "Stand up and walk"? But so that you may know that the Son of Man has authority on earth to forgive sins'—he then said to the paralytic—'Stand up, take your bed and go to your home.' And he stood up and went to his home. When the crowds saw it, they were filled with awe, and they glorified God, who had given such authority to human beings.

Communion Verse: Praise the Lord from the heavens; praise Him in the highest. Alleluia! *(3x)*

6-а Неділя по Зісланні Св. Духа. Св. Пророка Іллі

Тропар (5): Рівнобездначальне з Отцем і Духом Слово,* що від Діви народилося на спасіння наше,* прославмо, вірні, і поклонімся,* бо Воно благозволило тілом зійти на хрест* і смерть перетерпіти, і воскресити померлих* славним воскресінням Своім.

Тропар (глас 4): У тілі ангел, пророків основа, другий предтеча пришествя Христового – Ілля славний, з висоти зіслав Єлисеєві благодать недуги відганяти і прокажених очищати. Тому і на тих, що почитають його, зливає зціління..



+Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові.

Кондак (глас 2):Пророче і провидче великих діл Бога нашого, Ілле великоіменитий, вістунням твоїм ти встановив водоточні облаки. Моли за нас єдиного Чоловіколюбця.

І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Кондак (глас 5): До аду, Спасе мій, зійшов Ти,* і, як всемогутній, сокрушивши його брами,* Ти, Чоловіколюбче, як Творець, воскресив з Собою померлих,* жало смерті вирвав, й Адама від прокляття визволив.* Тому всі до Тебе звиваємо:* Спаси нас, Господи!

Прокімен(5): Ти, Господи, збережеш нас і захистиш нас від роду цього і повік. (Пс 11,8)

Гтих: Спаси мене, Господи, бо не стало праведного. (Пс 11,2)

Прокімен(4): Ти єрей повік за чином Мелхіседека (Пс 109,4).

До Римлян послання св. апостола Павла читання: (Рм 12,6-14): Браття, маючи, згідно з даною нам благодаттю, різні дари: коли то дар пророцтва, виконуймо його мірою віри; хто має дар служіння, нехай служить; хто навчання, нехай навчає; хто напоумлення, нехай напоумляє. Хто дає – у простоті; хто головує – дбайливо; хто милосердиться – то з радістю. Любов нехай буде нелицемірна; ненавидівши зло, приставайте до добра. Любіть один одного братньою любов'ю. Пошаною один одного випереджайте. В ревності не будьте ліниві, духом горіть, Господеві служіть; веселі в надії, в горі терпеливі, в молитві витривалі; святих у потребах спомагайте і дбайте про гостинність. Благословляйте тих, що вас гонять; благословляйте, не проклинайте.

Алауя: Милості Твої, Господи, оспівуватиму повік, і з роду в рід сповіщу устами моїми Твою вірність. (Пс. 88,2).

Гтих: Бо сказав Ти: Повік милість збудується, на небесах приготується істина Твоя. (Пс. 88,3).

Євангеліє: (Мт 9,1-8): У той час Ісус, сівши у човен, він переплив назад і прибув у своє місто. І от принесено до нього розслабленого, що лежав на ношах. Побачивши їхню віру, Ісус сказав розслабленому: “Бадьорися сину, твої гріхи відпускаються.” Та тут деякі з книжників заговорили між собою: “Він хулить.” Ісус, знавши їхні думки, каже: “Чого лукаве думаєте в серцях ваших? Що легше сказати: Твої гріхи відпущені, – чи сказати: Встань і ходи! Та щоб знали, що Син Чоловічий має владу на землі гріхи відпускати”, – каже розслабленому: “Встань, візьми твої ноші та й іди до свого дому.” Встав той і пішов до свого дому. Народ же, бачивши це, настрахався і славив Бога, що дав таку владу людям.

Причасний: Хваліте Господа з небес,* хваліте Його на висотах (Пс148,1). Апилюя (х3).

**Ukrainian
National Assn.**



**Український
Народний Союз**

Serving the Ukrainian

American Communities

LIFE Insurance Since 1894 **ANNUITIES**

www.UkrainianNationalAssociation.org

In Albany Area, Contact Nick Fil (518) 785-7596



**Advertise
with Us!**

Authority of the Council – Authority of the Church

The authority of the Councils is based also on their ecclesiological grounding. A council is not an independent, autonomous body, additional, coming from outside, acting unilaterally. It is not the product of accidental circumstances in history and imposed afterwards. It is closely, or rather organically, related with the very essence of the Church. This body of Christ is a living organism, destined to grow, to face difficulties during this process, to be implanted in other regions of the world needing inculturalization and a certain adaptation.

Such embodiment and multifaceted ministry creates problems, tensions, even divisions and in spite of the good will of the local

bishop and pastors, the convocation of as a major assembly is considered as a natural instrument, salutary and indispensable.

The official voice of the catholicity and the koinonia of all the other sister churches, in harmony and guided by the Spirit, would only provide the new assessments, possible remedies and solutions. The functioning of such a council was such that the opinions and requests at issue found expression from the very womb of the Church. Once the decision was made, the people had a part in receiving it and publicizing it (Acts 15:22) as is seen in the first assembly of Jerusalem.

Metropolitan Emilianos

SUNDAY OF THE FATHERS OF THE
FIRST SIX ECUMENICAL COUNCILS



Icon of the Holy Fathers